



EIROPAS KOMISIJA

UZŅĒMĒJDARBĪBAS UN RŪPNIECĪBAS ĢENERĀLDIREKTORĀTS

## **Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus**

MVU intelektuālo īpašumtiesību Ķīnā  
palīdzības dienests

## **Dotāciju darba programma 2007. gadam**

PASĀKUMS ENT3/IMA N.R./6.1.1:

**Eiropas Savienības lomas izpilde globalizētā pasaulē**

**Gadījumā, ja tulkojumi nesaskan, prevalē oriģinālā (angļu) valoda**

## SATURA RĀDĪTĀJS

1.	KONTEKSTS.....	3
2.	AICINĀJUMA MĒRĶIS .....	3
3.	GRAFIKS .....	5
4.	FINANSĒŠANA .....	5
4.1.	Līdzfinansējums un solidāra un atsevišķa atbildība .....	6
4.2.	Apakšuzņēmuma līgumi.....	6
4.3.	Maksāšanas kārtība.....	6
5.	ATBILSTĪBAS KRITĒRIJI.....	6
5.1.	Ģeogrāfiskā atbilstība.....	6
5.2.	Juridiskā statusa atbilstība .....	7
5.3.	Izslēgšanas kritēriji.....	7
5.4.	Atbilstoši pieteikumi .....	7
6.	ATLASE.....	8
6.1.	Pieteikuma iesniedzēja finansiālās iespējas pabeigt pieteikto pasākumu.....	8
6.2.	Ārējās revīzijas ziņojumi .....	8
6.3.	Pieteikuma iesniedzēja tehniskās iespējas pabeigt pieteikto pasākumu.....	8
7.	PIEŠĶIRŠANA .....	9
8.	PIETEIKUMU IESNIEGŠANA .....	9
8.1.	Pieteikuma sagatavošana.....	9
8.2.	Pieteikuma nosūtīšana .....	10
9.	VIENĀDAS IESPĒJAS .....	11
10.	PERSONAS DATI.....	11
11.	1. PIELIKUMS IESNIEDZAMO DOKUMENTU KOMPLEKTS.....	12
12.	2. PIELIKUMS NORADĪJUMI PAR IESNIEGŠANU.....	12

## 1. KONTEKSTS

Arvien vairāk Eiropas uzņēmumu saskaras ar intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumu (IĪT)<sup>1</sup> problēmām gan savās mājās Eiropā, gan ar viltojumiem un citiem pārkāpumiem, kas rodas citos tirgos, tostarp Ķīnā. Mazie un vidējie uzņēmumi (MVU)<sup>2</sup> īpaši saskaras ar problēmām, kad jāizlemj vai un kā aizsargāt savus jauninājumus, izmantojot IĪT Eiropā un ārzemēs. Piemēram, MVU, kurš tradicionāli darbojies tikai Eiropas vietējā tirgū, tagad arvien vairāk saskaras ar vajadzību strādāt Ķīnā un ar Ķīnu, lai turpinātu sadarbību ar lielākiem uzņēmumiem, kuri jau ir investējuši Ķīnā. Tie MVU, kuri nedarbojas ārzemēs, var saskarties ar Eiropas tirgū importētiem viltotiem izstrādājumiem. MVU tomēr parasti ir tie uzņēmumi, kam vismazāk iespēju risināt IĪT problēmas.

Intelektuālā īpašuma tiesības ir ļoti svarīgas, lai radītu gaisotni, kurā atbalsta jauninājumus un konkurētspēju. Konkurētspējas jautājumi, MVU un jauninājumu atbalsts Eiropas rūpniecībai kopumā ir Uzņēmējdarbības un Rūpniecības ģenerāldirektorāta galvenās bažas. Šādā kontekstā tiek meklēti ierosinājumi, kā attīstīt pakalpojumus Eiropas Savienības MVU, kas atbalstīs izaugsmi un konkurētspēju, sniedzot pirmās līnijas konsultācijas, informāciju, atbalstu apmācībai, lai risinātu ar Ķīnu saistītās IĪT problēmas.

## 2. AICINĀJUMA MĒRĶIS

Šā aicinājuma mērķis ir palīdzēt ES MVU aizsargāt un nodrošināt savas intelektuālā īpašuma tiesības Ķīnā vai saistībā ar to. Mērķauditorija ir ES MVU, kas atrodas ES un tie, kas jau atrodas vai investē, vai citādi veic uzņēmējdarbību Ķīnā, vai sadarbojas ar to.

Sniedzamie pakalpojumi ietver turpmāk minētos aspektus:

- ES MVU **pirmās līnijas konsultāciju pakalpojumi**, kas atrodas Ķīnā, par IPR aizsardzību un nodrošināšanu un **sabiedrisko attiecību ekspertu pakalpojumi** atbilstošajām valdības iestādēm, vēstniekiem, vai konsultantiem, lai būtu iespējams atbilstoši izsekot notikumiem. Šie dienesti vispirms jāveido Pekinā, lai atvieglotu koordināciju Ķīnas galvaspilsētā izvietoto ES un Ķīnas organizāciju starpā, bet jāapsver līdzīgu dienestu izveidošana citās Ķīnas pilsētās, ja vajag, un ir iespējas šo vajadzību apmierināt citās vietās. Kad pēc Eiropas Komisijas veiktās priekšizpētes Ķīnā varētu atvērt pašlaik veidojamo ES centru, jāapsver iespēja pārcelt MVU intelektuālo īpašumtiesību Ķīnā palīdzības dienestu uz šo centru.
- Materiālu sagāde ES MVU **juridiskās bāzes atbalstam**. (Šā aicinājuma rezultātā sagādātie materiāli izplatīšanai un izmantošanai būs pieejami ES Uzņēmējdarbības un

---

<sup>1</sup> "Intelektuālā īpašuma tiesības" un IĪT šajā uzaicinājumā izmanto plašā nozīmē, ietverot gan tā saucamos "oficiālos" šo tiesību aizsardzības pasākumus (piemēram, patentus, tirdzniecības zīmes, dizainu, ģeogrāfiskās norādes, autortiesības) un "neoficiālos" veidus (līgumu un licenču noteikumus, uzņēmumu vadības darbību, kas aizsargā amata noslēpumus, uzņēmumu dalību gadatirgos, utt.) Šo tiesību "nodrošināšana" nozīmē visus pieejamos nodrošināšanas veidus, piemēram, civilo vai kriminālo tiesisko sistēmu, administratīvos līdzekļus, muitas iestādes vai līgumus, kas pieejami attiecīgi Eiropas, dalībvalsts vai Ķīnas jurisdikcijās.

<sup>2</sup> Šajā tekstā termins „mazie un vidējie uzņēmumi” un „MVU” jāsaprot kā uzņēmums, kas definēts Komisijas *Ieteikumā 2003/361/EK*. Sīkāku informāciju par šo definīciju un norādījumiem var atrast: [http://ec.europa.eu/enterprise/enterprise\\_policy/sme\\_definition/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/enterprise_policy/sme_definition/index_en.htm)

jauninājumu tīklā, MVU profesionālajās apvienībās un citās Eiropas organizācijās, kas saistītas ar MVU un IĪT aizsardzību Ķīnā). Jāapsver iespēja tulkot tos materiālus no dalībvalstu tirdzniecības palātām vai citiem atbilstošiem avotiem, kas ir aktuāli, atbilstoši un ja šāda sadarbības forma ir pieņemama materiālu autoriem un izdevējiem.

- **Tulkošanas pamatpakalpojumi** (no/uz ķīniešu valodu) pirmajiem kontaktiem ar Ķīnas tiesību aizsardzības iestādēm, piemēram, tālruņa līnija sūdzībām par IĪT pārkāpumiem vai sūdzībām par dažādām aģentūrām vai iestādēm.
- **Tikla radīšana** starp firmām, ražotāju asociācijām un citām attiecīgām Ķīnā esošām organizācijām, lai **informētu MVU par IĪT attīstību un pieejamo atbalstu to nodrošināšanai**.
- **Skolotāji un apmācības materiāli** par IĪT nodrošināšanu Ķīnā un saistītām tēmām (piemēram, „iepazīt pirms ierasties”, norādījumi uzņēmumiem, utt.) **MVU semināros** ES un Ķīnā un šādu semināru plānošana, sagatavošana, reklāma un vadīšana Ķīnā.
- **Daudzvalodu tīmekļa portāla par IĪT aizsardzību Ķīnā** izveide, galveno vērību pievēršot IĪT aizsardzībai tipiskās darījumu sarunās. Šajā portālā jābūt attiecīgām norādēm uz citiem atbilstošiem informācijas avotiem, piemēram, dalībvalstu tirdzniecības palātām, ES-Ķīnas IĪT II tehniskās palīdzības programmu un ES, dalībvalstu un Ķīnas iestāžu oficiālajām vietnēm.
- **Izlases veida IĪT lietu uzraudzība**, kurās iesaistīti MVU Ķīnā, lai dotu MVU un citām Eiropas organizācijām attiecīgu informāciju uzņēmējdarbības un politikas lēmumu atbalstam.
- „Pirmās līnijas” padoma un palīdzības sniegšana IĪT jautājumos **tirdzniecības gadatirgos un partnerības pasākumos** vai citos attiecīgos MVU pakalpojumos.

Visi minētie pakalpojumi sniedzami dažādās Eiropas Savienības dalībvalstu valodās, proporcionāli ES MVU vajadzībām. Visiem pakalpojumiem, materiāliem un prezentācijām jārisina intelektuālā īpašuma jautājumi, īpaši no MVU uzņēmējdarbības vajadzību skata punkta (piemēram, kā veidot ražošanas vai iepirkumu procesu, lai aizsargātu savu intelektuālo īpašumu, kādi pasākumi jāveic, piedaloties gadatirgos, loģistikā, utt.), nevis jāvelta speciālistu auditorijai, piemēram, IĪT likumdošanas praktiķiem. Pakalpojumiem jābūt tā izveidotiem, lai sasniegtu MVU uzņēmēju auditoriju, kas iespējams, parasti vai tradicionāli nesaskaras ar IĪT problēmām, ne tikai tos uzņēmumus, kas jau zina IĪT jautājumus.

Pakalpojumus Eiropā reklamēs dalībvalstīs, izmantojot citus Eiropas Komisijas atbalstītus projektus, ieskaitot IĪT izglītošanas un īstenošanas projektu<sup>3</sup> un IĪT semināru sēriju, ko organizē Komisija.

---

<sup>3</sup> Aicinājumu iesniegt priekšlikumus šim projektam var atrast tīmekļa vietnē: [http://ec.europa.eu/enterprise/funding/grants/themes\\_2007/calls\\_prop\\_2007.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/funding/grants/themes_2007/calls_prop_2007.htm)

Pakalpojumu sniedzējiem jābūt gataviem cieši koordinēt darbu ar citām esošām organizācijām un iestādēm, kas nodarbojas ar IĪT aizsardzību Ķīnā, piemēram, tirdzniecības palātas, organizācijas pret viltojumiem, vēstniecību IĪT atašēji, Eiropas Komisijas delegācija Pekinā, ES Komisija, dalībvalstis un citas iestādes, lai izvairītos no divkārša darba un maksimizētu iespējamās sinerģijas. Tāpat jāpievērš liela uzmanība ES – Ķīnas II tehniskās palīdzības programmas un ES – Ķīna tirdzniecības programmas darba koordinācijas nodrošināšanai.

### 3. GRAFIKS

Plānotais pasākuma sākuma datums: **2008. gada janvāris**

Pasākuma maksimālais norises laiks: **3 gadi**

Paredzēts informēt pieteikuma iesniedzējus par piešķiršanas procedūras rezultātiem ne vēlāk kā **2007. gada decembrī**.

Izmaksu atbilstības periods sāksies tajā dienā, kad pēdējā no pusēm būs parakstījusi līgumu. Ja saņēmējs var pierādīt vajadzību sākt pasākumu pirms nolīguma parakstīšanas, izdevumus var apstiprināt pirms nolīguma parakstīšanas. Nekādā gadījumā izmaksu atbilstības periods nedrīkst sākties pirms dotāciju pieteikuma iesniegšanas datuma.

### 4. FINANSĒŠANA

Darbībai piešķirtais **maksimālais budžets** ir: EUR 3 000 000 (*trīs miljoni*)

**Maksimālā summa katram projektam** ir: EUR 3 000 000 (*trīs miljoni*). **Sadalījums** pa atsevišķiem mērķiem, ja tādi ir: *Neattiecas*

**Projektu paredzamais skaits/** vidējais apjoms: Komisija paredz izvēlēties tikai vienu projektu, kura vidējais apjoms ir EUR 3 300 000.

Attaisnoto izmaksu **Kopienas līdzfinansējuma koeficients 90 %**

**Kopienas līdzfinansējuma maksimālais apjoms: 3 000 000** (*trīs miljoni*) EUR

- Lūdzu, ievērojiet, ka katra saņēmēja vienam pasākumam no Kopienas budžeta var piešķirt tikai vienu dotāciju.
- Komisijai ir tiesības piešķirt dotāciju, kas ir mazāka par pieteikuma iesniedzēja pieprasīto summu. Dotācijas, kas lielākas par pieprasīto summu, nepiešķir.
- Publikācija (tīmekļa vietnē un/vai *Oficiālajā Vēstnesī*) negarantē finansējuma pieejamību minētajam pasākumam.
- Komisijas dotācijas mērķis vai sekas nevar būt tāds, kas rada peļņu saņēmējam. Peļņu definē kā ienākumu pārsvaru pār izdevumiem. Dotācijas apjomu samazina par ienākumu apjomu.

#### **4.1. Līdzfinansējums un solidāra un atsevišķa atbildība**

Saņēmējs sniedz pierādījumus par paredzēto līdzfinansējumu, kuru sedz vai nu no pašu līdzekļiem vai ar finanšu līdzekļu pārskaitījumu no trešām personām vai natūrā. Komisija var pieņemt līdzfinansējumu natūrā, ja uzskata par vajadzīgu vai atbilstošu. Tādos gadījumos minēto ieguldījumu vērtība nevar segt visu vajadzīgo līdzfinansējumu.

**Pieteikumu iesniedzēji iesniedz skaidru saistību dokumentu no katras līdzfinansējošās organizācijas, lai nodrošinātu dotācijas pieteikumā minēto pasākuma finansējumu (parakstīta C veidlapa).**

Viņi savstarpēji vienojas par attiecīgiem noteikumiem pasākuma pienācīgai īstenošanai. Īpaši viņiem jāvienojas par solidāru un atsevišķu atbildību par jebkuru summu, ko viens no viņiem ir parādā Komisijai. Savu atbildības līmeni var ierobežot ar neobligātu pantu par īpašiem nosacījumiem (dotāciju nolīguma par pasākumiem ar vairākiem saņēmējiem 1. panta 10. punkts), bet tā izmantošana atkarīga no Komisijas veiktā finansiālā riska novērtējuma.

Dotāciju nolīgumu paraksta katrs līdzsaņēmējs, kas piedalās, izņemot, ja apstiprinātam koordinātoram ir nodota pilnvara (pieteikums iesniegšanas komplekta A/4 veidlapa).

#### **4.2. Apakšuzņēmuma līgumi**

**Apakšuzņēmuma līgumi neierobežo saņēmēju atbildību.**

Lūdzu, sīkāk par apakšuzņēmuma līgumiem skatiet norādījumus iesniegšanai (10. lpp).

#### **4.3. Maksāšanas kārtība**

Dotāciju nolīguma projektā, kas pievienots iesniedzamo dokumentu komplektam (**E veidlapa**), norādīta maksāšanas kārtība.

### **5. ATBILSTĪBAS KRITĒRIJI**

Pieteikumu iesniedzēji var būt individuālas personas vai partnerorganizāciju konsorcijs. Iesniedzamo dokumentu komplektā atradīsiet divus dažādus dotāciju nolīgumu veidus kā piemērus.

Apvienotu pieteikumu iesniedzējiem un vienkāršu pieteikumu iesniedzējiem ir vienādi atbilstības kritēriji. Pieteikuma iesniedzējs būs vadošā organizācija un izvēlēšanās gadījumā – līgumslēdzēja puse („Saņēmējs”)

#### **5.1. Ģeogrāfiskā atbilstība**

Pieteikumu ir tiesīgas iesniegt juridiskas personas, kas reģistrētas vienā no šīm valstīm:

- ES dalībvalstis

Pieteikumi no Ķīnas Tautas Republikā dibinātām juridiskām personām ir atbilstīgi, ja tie ir no organizācijām, kuru galvenais mērķis ir pārstāvēt ES dalībvalstīs dibinātu uzņēmumu intereses, kas atrodas vai darbojas Ķīnas Tautas Republikā.

## 5.2. Juridiskā statusa atbilstība

*Pieteikumus iesniedz juridiskas personas.* Korporatīvas institūcijas ir pienācīgi izveidotas un reģistrētas likumdošanā noteiktajā kārtībā.

## 5.3. Izslēgšanas kritēriji

**Izmantojot „Izslēgšanas kritēriju veidlapu” (D veidlapa „iesniedzamo dokumentu komplekta” pielikumā),** pieteikumu iesniedzēji godīgi apliecina, ka tie neatbilst nevienai no finanšu regulas 93. un 94. pantā minētajām situācijām. Aizpildot šo veidlapu, pieteikuma iesniedzējs:

- apliecina, ka viņš/viņa/uzņēmums atbilst vai neatbilst veidlapā minētajām situācijām, kā arī
- apņemas iesniegt Komisijai tos papildu dokumentus par izslēgšanas kritērijiem, ko Komisija var uzskatīt par vajadzīgiem.

Ja pieteikumu iesniedz vairāk nekā viens iesniedzējs, veidlapa jāaizpilda katram iesniedzējam.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka saskaņā ar 96. un 114. pantu finanšu regulā, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam, un saskaņā ar 134.b pantu Komisijas 2002. gada 23. decembra Regulā (EK, Euratom) Nr. 2342/2002<sup>4</sup>, ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam<sup>5</sup>, pieteikumu iesniedzējiem, kuri ir neatbilstīgi saskaņā ar kādu no a) līdz h) apakšpunktā minētajiem noteikumiem, Komisija var piemērot administratīvus vai finansiālus sodus.

## 5.4. Atbilstoši pieteikumi

Pieteikumu atbilstības nosacījumi dotācijas saņemšanai ir šādi.

- Pieteikumam jābūt parakstītam, ar datumu un aizpildītam, izmantojot standarta iesniedzamo dokumentu komplektu.
- Pieteikumi ir iesniegti pirms turpmāk minētā iesniegšanas beigu datuma.
- Atbilstīgi ir tādu projektu pieteikumi, kas nekādā gadījumā nav paredzēti peļņas gūšanai un/vai kuru tiešais mērķis nav komerciāls.

Tāpēc tiks noraidīts jebkurš pieteikums, kas tiešā vai netiešā veidā ir pretrunā ar ES politiku, sabiedrības veselības un pilsoņu drošības prasībām, cilvēktiesībām vai vārda brīvību.

---

<sup>4</sup> Kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2005. gada 20. jūlija Regulu 1261/2005 un Komisijas 2006. gada 7. augusta Regulu 1248/2006 un Komisijas 2007. gada 23. aprīļa Regulu 478/2007.

<sup>5</sup> Kurā grozījumi izdarīti ar Padomes 2006. gada 13. decembra Regulu 1995/2006.

## 6. ATLASE

### 6.1. Pieteikuma iesniedzēja finansiālās iespējas pabeigt pieteikto pasākumu

Pieteikumu iesniedzējiem ir jāpierāda, ka tiem ir pastāvīgi un pietiekami finansiāli līdzekļi, lai nodrošinātu savas organizācijas pastāvēšanu projekta laikā un, ja vajag, segtu daļu no projekta finansējuma.

**Tādēļ pieteikumu iesniedzējiem jāaizpilda un jāparaksta A/3 veidlapa vadošajai organizācijai un attiecīgi A/4 veidlapa partnerorganizācijām. Pienācīgi jāaizpilda un jāparaksta arī tiesību subjekta veidlapa un finanšu identifikācijas veidlapa, un jāpievieno iepriekš minētajām veidlapām.**

**Ērtības labad pieteikumu iesniedzējiem jāaizpilda finanšu pārskata A/5 veidlapa no iesniedzamo dokumentu komplekta. Šī veidlapa attiecas tikai uz privātām organizācijām. Sabiedriskām organizācijām tikai jānorāda to ikgadējie ieņēmumi/resursi A/3 un A/4 veidlapās.**

**Pieteikumu iesniedzējiem jāietver savā dotāciju pieteikumā gada pārskati (t.i., peļņas un zaudējumu pārskati, bilance) par iepriekšējo finanšu gadu.**

Vai arī par visu vai daļu pieteikto dotāciju var iesniegt garantiju, ar ko pierāda finansiālās iespējas.

Finansiālo iespēju apliecināšana neattiecas uz sabiedriskām organizācijām un starptautiskām organizācijām, kas minētas Komisijas Regulas (EK, Euratom) Nr. 2342/2002 43. pantā.

### 6.2. Ārējās revīzijas ziņojumi

Tādu darbību pieteikumam, kuru finansējamās izmaksas pārsniedz EUR 500 000, pievieno ārējās revīzijas ziņojumu, ko sagatavojis apstiprināts revidents. Ziņojumam jāapliecina pēdējā pieejamā gada pārskati un jādod pieteikuma iesniedzēja finansiālās dzīvotspējas novērtējums.

### 6.3. Pieteikuma iesniedzēja tehniskās iespējas pabeigt pieteikto pasākumu

Pieteikuma iesniedzējiem jāpierāda, ka tiem ir darbības iespējas (tehniskas un vadības), lai pabeigtu atbalstāmo pasākumu un jāpierāda savas iespējas vadīt tāda mēroga pasākumu, kas atbilst projektam, par kuru pieprasa dotāciju.

Konkrētāk grupai, kas atbildīga par projektu/pasākumu, jābūt atbilstošai kvalifikācijai un pieredzei. Bez tam pieteikuma iesniedzējiem jāpierāda pietiekošas ekspertu zināšanas un pieredze darbā ar MVU, uzņēmējdarbības pieredze Ķīnā un uz uzņēmējdarbību orientēti sakari, lai efektīvi sasniegtu un strādātu ar paredzēto auditoriju, kas minēta 2. nodaļā.

**Pieteikumu iesniedzējiem dotāciju pieteikuma veidlapām jāpievieno to darbinieku, kuri tieši strādās paredzēto darbu, *curricula vitae* veidlapa, profesionālās atsauksmes un iepriekšējo līdzīgo projektu apraksts. Ērtības labad visus *curriculum vitae* ieteicams iesniegt *Europass* formātā, kuru var atrast šeit:**

**[http://europass.cedefop.europa.eu/europass/preview.action?locale\\_id=1](http://europass.cedefop.europa.eu/europass/preview.action?locale_id=1)**

Pieteikumu iesniedzējiem jābūt tieši atbildīgiem par projekta sagatavošanu un pārvaldi, tie nedrīkst būt starpnieki.



## 7. PIEŠĶIRŠANA

Pieteikumu kvalitāti, tostarp plānoto budžetu, novērtēs saskaņā ar šādiem piešķiršanas kritērijiem:

<b>1. Atbilstība</b>	<b>/25</b>
<b>2. Uzskatāmība</b>	<b>/5</b>
<b>3. Ietekme</b>	<b>/25</b>
<b>4. Kvalitāte</b>	<b>/25</b>
<b>5. Budžeta un izmaksu rentabilitāte</b>	<b>/20</b>
<b>Kopējais maksimālais punktu skaits</b>	<b>/100</b>

Ja visu piecu iepriekš minēto kritēriju kopējais punktu skaits ir mazāks nekā 65 punkti vai 50 %, pieteikuma novērtēšanu neturpina.

**Visa izvēles un vērtēšanas procedūra aprakstīta standarta iesniedzamo dokumentu komplekta pielikumā doto norādījumu III punktā.**

Lūdzu, ņemiet vērā, ka piešķiršanas gadījumā saņēmējs pilnvaro Komisiju jebkādā formā un, izmantojot jebkuru plašsaziņas līdzekli, tostarp internetu, publiskot šādu informāciju:

- saņēmēja nosaukumu un adresi,
- dotācijas priekšmetu un mērķi;
- piešķirto summu un pasākuma kopējo izmaksu daļu, ko sedz finansējums.

## 8. PIETEIKUMU IESNIEGŠANA

### 8.1. Pieteikuma sagatavošana

Pieteikumam jābūt vienā no Eiropas Savienības oficiālajām valodām, izmantojot īpašo iesniedzamo dokumentu komplektu, kas pieejams šajā aicinājumā. Lūdzu, skatiet arī paskaidrojumus **norādījumos par iesniegšanu**.

**Iesniedzamo dokumentu komplektu var:**

- Lejupielādēt no *Europa* tīmekļa vietnes:  
<http://ec.europa.eu/enterprise/funding/index.htm>

- Vai saņemt šeit:

Eiropas Komisija  
Uzņēmējdarbības un rūpniecības ģenerāldirektorāts

Dotāciju darba programma 2007. gadam  
**Uzaicinājums iesniegt pieteikumus Nr. ENT3/IMA N.R./6.1.1.**  
Eiropas Savienības lomas izpilde globalizētā pasaulē  
**MVU intelektuālo īpašumtiesību Ķīnā palīdzības dienests**

Direktorāts B: Rūpniecības politika un ekonomiskā reforma  
Nodaļa B1: Rūpniecības politikas attīstība  
*Kontaktpersona: Mr. Didier Herbert*  
**Biroja adrese: BREY 7/06**  
B-1049 Brussels – BELGIUM  
Fakss: (+32-2)-2921363  
E-pasts: [entr-development-industrial-policy@ec.europa.eu](mailto:entr-development-industrial-policy@ec.europa.eu)

Pieteikumu jāiesniedz **trīs eksemplāros un jāievieto divās** aizlīmētās aploksnēs. Abas aploksnis jāadresē iepriekš minētajam departamentam. Uz tām jābūt šādam uzrakstam: „*Call for proposals No ENT3/IMA N.R./6.1.1.*” un šāda piezīme: „*Not to be opened by the internal mail department*”. Ja izmanto pašlīmējošās aploksnis, tās jāaizzīmogo ar līmlenti un nosūtītājam jāparakstās pāri šai līmlentei.

## 8.2. Pieteikuma nosūtīšana

Lūdzu, ievērojiet, ka šajā aicinājumā nav atļauta iesniegšana elektroniski.

Pieteikumi jāiesniedz papīra formātā.

- a) Ar ierakstītu vēstuli, ne vēlāk kā **20/08/2007** (pasta zīmogs) **uz iepriekš norādīto adresi,**
- b) Ar kurjerpastu, ne vēlāk kā **20/07/2007** uz iepriekš norādīto adresi,
- c) **Nodot personiski**, t.i., pats pretendents vai pilnvarots pārstāvis ne vēlāk kā **20/07/2007** plkst. 16:00 nogādā pieteikumu **uz šādu adresi:**

Eiropas Komisija  
Uzņēmējdarbības un rūpniecības ģenerāldirektorāts

Dotāciju darba programma 2007. gadam  
**Uzaicinājums iesniegt pieteikumus Nr. ENT3/IMA N.R./6.1.1.**  
Eiropas Savienības lomas izpilde globalizētā pasaulē  
**MVU intelektuālo īpašumtiesību Ķīnā palīdzības dienests**

Direktorāts B: Rūpniecības politika un ekonomiskā reforma  
Nodaļa B1: Rūpniecības politikas attīstība  
Kontaktpersona: Mr. Didier Herbert  
Biroja adrese: BREY 7/06

Service central de réception du courrier  
Avenue de Bourget, 1  
B-1140 Bruxelles, Belgique

Kā atrast *rue de Bourget 1*:  
[http://ec.europa.eu/enterprise/calls/hand\\_delivery.html](http://ec.europa.eu/enterprise/calls/hand_delivery.html)

**Lūdzu, ņemiet vērā, ka drošības apsvērumu dēļ citās Komisijas ēkās personiski iesniegti sūtījumi (tostarp kurjerpasta sūtījumi) netiek pieņemti. „Service central de réception du courrier” piegādā saņemšanas apstiprinājumu.**

Par laicīgas iesniegšanas pierādījumu, izmantojot pastu vai kurjerpastu, uzskata nosūtīšanas datumu, pasta zīmogu vai piegādes kvīts datumu. Personīgas piegādes gadījumā par pierādījumu kalpo parakstīta un datēta kvīts.

**Pieteikumu iesniedzējiem precīzi jāievēro minētie norādījumi, lai pieteikumi varētu laikus sasniegt pareizo vietu.**

## 9. VIENĀDAS IESPĒJAS

Eiropas Kopienas uzdevums ir sekmēt vīriešu un sieviešu tiesību vienlīdzību, un tā visos pasākumos cenšas novērst dzimumu nevienlīdzību (EK Līguma 2. un 3. pants). Tāpēc sievietes jo īpaši aicina piedalīties pieteikumu iesniegšanā.

## 10. PERSONAS DATI

Jūsu dotācijas pieteikumu apstrādās ar datoru. Visus personas datus (piemēram, vārdu, uzvārdu, adresi, CV, utt.) apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti.

Jūsu atbildes uz jautājumiem iesniedzamo dokumentu komplektā ir vajadzīgas, lai novērtētu jūsu dotāciju pieteikumu un attiecīgais Komisijas dienests, kas atbildīgs par dotāciju programmu, tās apstrādās tikai ar šādu mērķi. Pēc pieprasījuma jums var nosūtīt personas datus, lai izlabotu vai papildinātu tos. Ar visiem jautājumiem par šiem datiem, lūdzu, vērsieties pie tā Komisijas dienesta, kuram pieteikumu jāsūta atpakaļ. Saistībā ar

savu personas datu apstrādi saņēmējs vienmēr var iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam.

**11. 1. PIELIKUMS IESNIEDZAMO DOKUMENTU KOMPLEKTS**

**12. 2. PIELIKUMS NORADĪJUMI PAR IESNIEGŠANU**